



Development of the Grand Dictionnaire Canadien de l'Histoire de la Pharmacie

Virginie Pedneault^{1,2}, Armand Lebel¹, Ann-Fédie Anténor¹, Louis-Étienne Labrie^{1,2}, Myriam Courchesne^{1,2}, Laurie Bernier^{1,2}, Antoun Homsy-Zaidan^{1,2}, Maxime Bergeron³, Cynthia Tanguay¹, Jean-François Bussi eres^{1,2}

- 1 Unité de recherche en pratique pharmaceutique, Département de pharmacie, CHU Sainte-Justine, Montréal (Québec) Canada;
- 2 Facult   de Pharmacie, Universit   de Montréal, Montréal (Québec) Canada;
- 3 Centre int  gr   de santé et services sociaux des Laurentides, Saint-Jérôme (Québec) Canada.



Background

Historical dictionaries define terms and contextualize them within the evolution of a profession. There is currently no historical dictionary for pharmacy in Canada.

This project aims to fill that gap by creating a comprehensive resource that highlights the development and contributions of pharmacy practice in Canada.

Description

Our team developed the Grand dictionnaire canadien de l'histoire de la pharmacie. A documentary review and interviews with specialists were conducted to support the development of procedures. The dictionary aims to provide detailed definitions and historical context for terms related to pharmacy practice.

Action

The Dictionary was developed according to this method:

- Collaborative approach:
 - Simultaneous contributions via Teams
 - 15 contributors to date
 - Includes pharmacy students and interns
- Standardized operating procedures for:
 - Selection of terms (Common and Proper nouns, Drug names)
 - Documentary research and referencing
 - Writing of historical entries (definition, historical elements)
 - Online publication
- Use of ChatGPT 4.0 (paid version) to speed up and standardize part of the process.
- Interviews are conducted to provide historical context and videos are edited using Clipchamp.
- A pilot website was developed, featuring an intuitive interface for easy navigation and access to information.

Evaluation

The Dictionary was launched on November 25, 2024:

- 200 terms researched
- 50 historical entries published
- Six videos produced.

The development is based on a continuous improvement process. Collaborators can contact our team to propose content to include.

GDCHP.ca



Bienvenue sur le site du Grand dictionnaire canadien de l'histoire de la pharmacie. Vous naviguez sur le site pilote lancé le 25 novembre 2024.
Pour naviguer, déroulez la barre alphabétique au bas de l'écran à l'aide de la souris.
Si vous êtes intéressés par ce projet et souhaitez collaborer, n'hésitez à nous contacter (voir l'onglet Nous joindre). Les mises à jour du dictionnaire incluront de nouveaux termes, une boîte de recherche et une version bilingue.

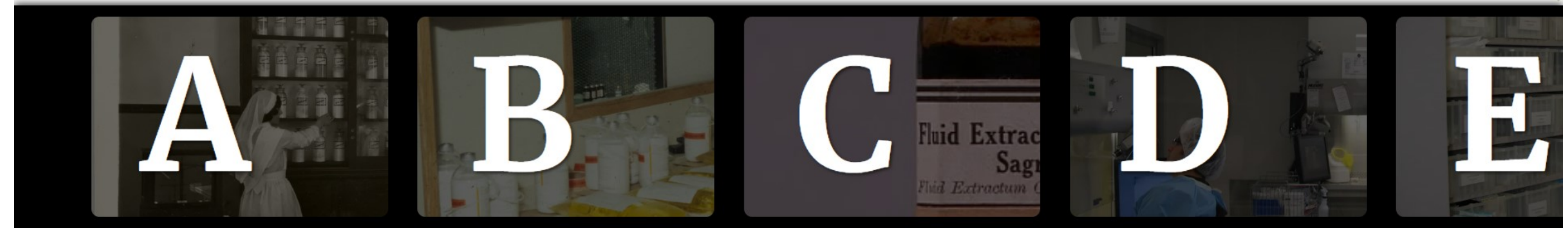
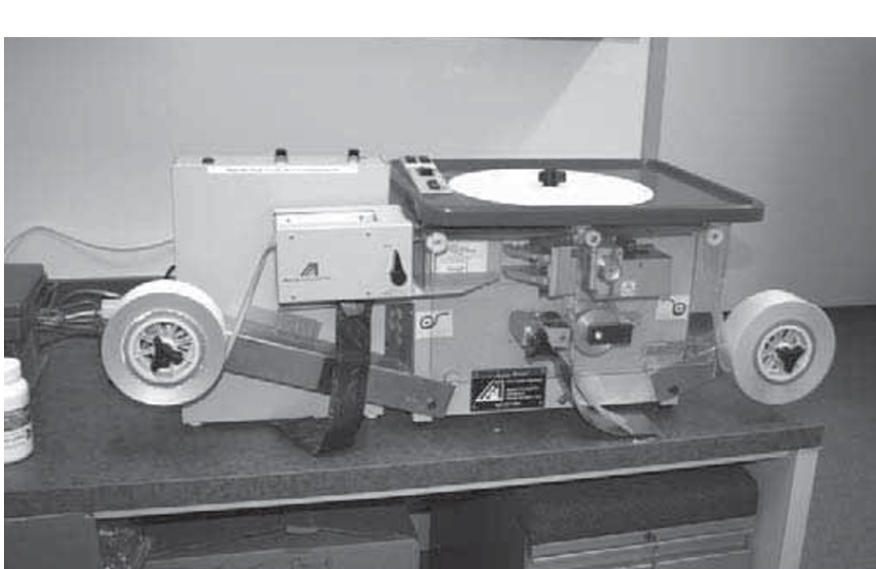


Fig 1 Homepage

The Dictionary homepage contains links to learn about the team, the method and other historical work done by our team.

An alphabetical index is available to search for terms.



Kalish

Le mot « Kalish » fait référence à une gamme de machines d'emballage pharmaceutique fondée par Harry Kalish (1925-2009). En 1996, Harry Kalish commence par importer des machines de conditionnement pharmaceutique au Canada, puis développe ses propres modèles de remplissage de liquides, en y ajoutant des convoyeurs, compresseurs de comprimés et dispositifs de capillage. Au début des années 1970, la marque « Kalish » devient reconnue dans le secteur pour la production de machines de haute qualité, notamment des ensacheuses semi-automatiques.

Ces machines sont largement utilisées dans les établissements de santé pour remplir des sachets de médicaments, comme à la Cité de la Santé de Laval à la fin des années 1970. Un autre modèle, le « Cal  t », est développé dans les années 1980. Après sa retraite, la marque continue à prospérer avant d'être remplacée par des technologies plus modernes dans les années 1990s. Le nom « Kalish » reste associé à l'innovation dans le domaine de l'emballage pharmaceutique, ayant marqué le secteur industriel au Québec et à l'international.

1960 - Mon  de

Harry Kalish débute sa diffusion en pharmacie après avoir travaillé aux  tats-Unis   Londres. Il travaille pour Richards Watson Carter Chemicals avant d'immigrer au Canada en 1962.

1996 - Québec

Harry Kalish commence à transformer une entreprise locale de machines de conditionnement au Québec en une société internationale. Il lance une entreprise d'importation de machines pharmaceutiques dans son appartement, puis développe ses propres machines, notamment des convoyeurs, des compresseurs de comprimés et des dispositifs de capillage.

1970s - Québec

La Kalish apporte une évolution au début des années 1970.

Vidéo

Collaborateur(s)

- Recherche documentaire - Antoun Homsy-Zaidan,  tudiant
- Recherche documentaire - Myriam Courchesne,  tudiante
- Indicateur de la fiche par maille (première version) - Virginie
- Intervenant sérieux - Jean-François Bussi eres, pharmacien, à

Références

-  tude générale de la langue française. Essai de 1996
-  tude générale de la langue française. Essai de 1996
- Canadian Packaging. Harry Kalish (1925-2009) -  tude
- Histoire de l'industrie N. France. De l'industrie au service

Fig 2 Sample historical entry: Kalish

Henri Kalish is a Montreal pharmacist who invented this manual bagging machine widely used in several Canadian hospitals. It contributed significantly to the growth of daily unit distribution, before more modern automatic bagging machines were available.

The Dictionary entry contains:

- A short definition
- Historical elements
- Video
- List of collaborators
- References



Fig 3 The pilot Dictionary was launched on November 25, 2024

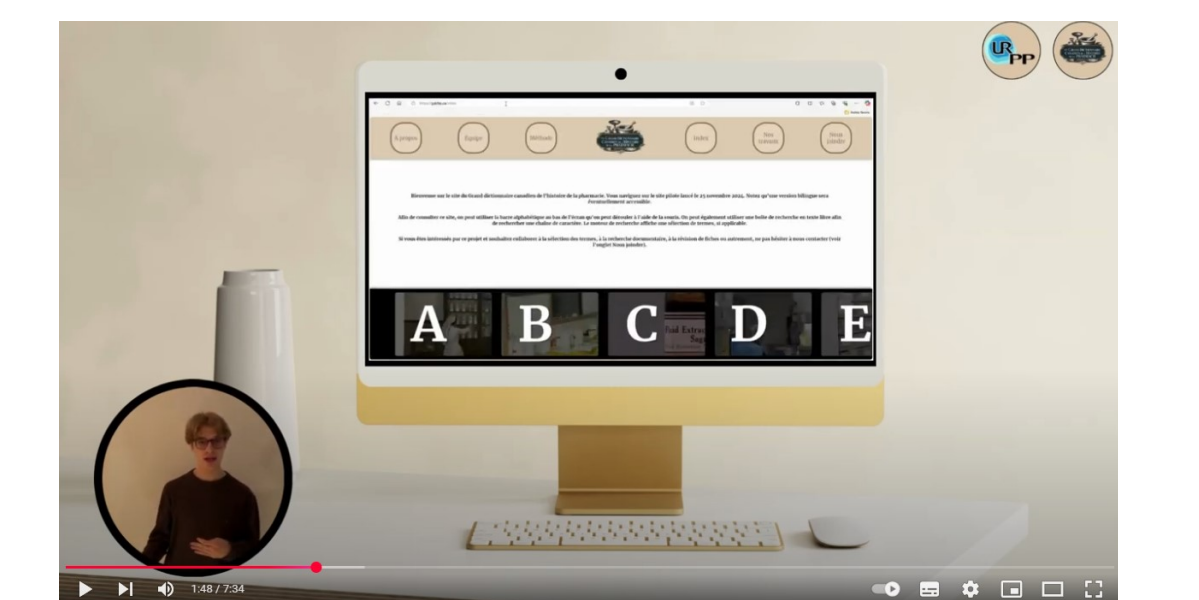


Fig 4 introductory video

An introductory video was produced by the students involved in the creation of the Pilot Dictionary

Kalish

Animatrice : Ann-F  die Ant  nor,  tudiante en pharmacie
Invit  e : Francine Lussier-Labelle, chef du d  partement de pharmacie à la Cit   de la santé de Laval de 1988 à 2012 et pr  sidente du conseil d'administration de l'Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec (A.P.E.S.) de 2005   2008
Entrevue réalisée le 10 octobre 2024

Fig 5 Interview about the use of Kalish in the 1970s

Francine Lussier-Labelle is the former director of the department of pharmacy at the Cit   de la santé in Laval. She is one of the first pharmacists to use a Kalish. In this interview, she discusses with a student how it was used in hospitals in Quebec in the late 1970s to early 1980s.

Implications

This first Dictionary offers a unique opportunity to highlight the Canadian context and the evolution of pharmacy practice. It was designed to facilitate collaboration and frequent updates. The procedures ensures consistency and efficiency in content creation. A bilingual interface is planned for the next phase.

An advisory committee is being created to support its development and funding.

Contact: jean-francois.bussi eres.hs@ssss.gouv.qc.ca **urppchusj.com**
Conflict of interests : None **Funding** : None
Poster presented at Professional Practice Conference of the CSHP, June 6-8, Ottawa, Canada